

31994D0179

1994.3.29.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 84/41

A TANÁCS HATÁROZATA

(1994. március 21.)

egyes harmadik országok atomerőműveinek biztonsága és hatékonysága javításának finanszírozásához való hozzájárulás céljából a Bizottság Euratom-kölcsönszerződések megkötésére való felhatalmazása érdekében a 77/270/Euratom határozat módosításáról

(94/179/Euratom)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 1., 2., 172. és 203. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,

mivel az Európai Atomenergia-közösséget azért hozták létre, hogy megteremtse a lakosság élete és egészsége veszélyeztetésének kiküszöböléséhez szükséges biztonsági feltételeket; mivel a tagállamok kifejezték azt az óhajukat, hogy munkájukkal csatlakozzanak más országokhoz, és működjenek együtt az érintett nemzetközi szervezetekkel az atomenergia békés fejlesztésében;

mivel a Közösség és annak tagállamai elhatározták, hogy G-24 szinten közös erőfeszítéseket tesznek a közép- és kelet-európai országok és a Független Államok Közössége (FÁK) által felvállalt reformfolyamat támogatása érdekében, és határoztak azokról az intézkedésekről, amelyekkel gazdasági támogatást nyújtanak ezen országoknak; mivel ahhoz, hogy ez a közös erőfeszítés hatékonyabb legyen, helyénvaló olyan más nemzetközi testületeket is együttműködésre felszólítani, amelyek elkötelezték magukat e cél érdekében, így megakadályozva a szükséges emberi erőforrások és anyagi források szétforgácsolódását;

mivel a közép- és kelet-európai országokban és a FÁK államokban az atomerőművek biztonsága javításának szempontjából összefüggő stratégiára van szükség, amely hosszú távú megközelítést biztosít, és figyelembe veszi a technológiai tényezőket, a biztonsági „kultúrát” és gyakorlatot, valamint az érintett országok átfogó energiamérlegét;

mivel ezeknek az országoknak némelyike olyan nukleáris létesítményekkel rendelkezik, amelyek biztonsági szintje nem megfelelő, és amelyek üzemzavara kihathat az egész kontinensre; mivel ezek az országok elkötelezték magukat a nukleáris energia további felhasználása mellett;

mivel a nukleáris biztonságot az energialehetőségek átfogó problémájának részeként kell tekinteni a közép- és kelet-európai

pai országokban és a FÁK államokban, valamint ebben a vonatkozásban tekintettel kell lenni arra a jelentésre, amelyet 1993. júniusában a Világbank, a Nemzetközi Energiaügynökség (IEA) és az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank közösen készített;

mivel helyénvaló ragaszkodni ahhoz, hogy minden atomerőművel rendelkező országtól megköveteljék azt, hogy hagyja jóvá a polgári jogi felelősségre vonatkozó nemzetközi egyezményeket, vagy átmenetileg ezekkel egyenértékű, kötelező erejű intézkedéseket fogadjon el;

mivel a Közösségnek meg kell tennie a szükséges intézkedéseket, hogy kielégítse a tagállamok népességének elvárásait a környezet biztonsága és minősége vonatkozásában; mivel néhány közép- és kelet-európai országban és néhány FÁK államban intézkedéseket kell hozni egyes meglévő nukleáris létesítmények korszerűsítése érdekében, vagy szükség esetén, egyes létesítmények leállítása érdekében, ha ezek korszerűsítése műszaki vagy gazdasági szempontból nem igazolható;

mivel az atomerőművek biztonságának javítását célzó Phare és Tacis programok keretében többek között olyan vizsgálatokat végeztek, amelyek az atomerőművek hiányosságát tárták fel, és amelyek kiküszöbölésére megfelelő korrigáló intézkedéseket terjesztettek elő; mivel a műszaki segítség egyes üzemben lévő vagy építés alatt álló létesítmény korszerűsítésére, valamint mások bezárására, illetve leszerelésére vonatkozó programjavaslatokat fog tartalmazni; mivel a Közösség érdeke az, hogy ezt a munkát eredményesen végezzék el;

mivel néhány közép- és kelet-európai országban és FÁK államban az atomerőművek korszerűsítéséhez szükséges beruházás olyan mértékű, hogy ezek az országok nem képesek azt elvégezni, bár a probléma sürgős megoldást kíván;

mivel a rendelkezésre álló pénzügyi források jelentős részét igénybe kellene venni; mivel ehhez a 77/270/Euratom határozat ⁽³⁾, amely felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy szerződéseket kössön Euratom-kölcsönökre a beruházások finanszírozása céljából az atomenergia-ágazatban, hatályát ki kell terjeszteni néhány, a Phare-programban részt vevő országra és néhány FÁK tagállamra úgy, hogy ezen országok atomerőműveinek biztonsága és hatékonysága javítható legyen, és ezáltal az ember biztonsága és a környezet védelme javuljon;

⁽¹⁾ HL C 22., 1993.1.26., 11. o.

⁽²⁾ HL C 44., 1994.2.14.

⁽³⁾ HL L 88., 1977.4.6., 9. o.

mivel a 77/271/Euratom határozat ⁽¹⁾ az Euratom-kölcsönök felső határát 4 000 millió ECU-ben rögzítette, és mivel 1991. december 31-ig ebből a határértékből 2 876 millió ECU-t már felvettek; mivel az atomenergia-ágazatban bekövetkezett lassulást és a nukleáris energiapolitika néhány tagállamban történő megváltozását követően a következő néhány évben nem lesz erős igény a fennmaradó finanszírozási lehetőségekre a Közösségben megvalósuló atomenergia projektek részéről;

mivel a kölcsönt elfogadó országok kezesként működnek az e határozat értelmében megadott kölcsönök vonatkozásában, és mivel – valahányszor ez helyénvaló – más első osztályú biztosítékok is mérlegelésre kerülnek;

mivel a biztonság finanszírozásának kérdése elválaszthatatlan egy koherens stratégiától az energiapolitikai döntések terén;

mivel a rövid távú intézkedéseket egy következetes stratégiának megfelelően ki kell egészíteni olyan közép- és hosszú távú kölcsönökkel, amelyek különösen a legkevésbé megbízható atomerőművek leállítását és leszerelését biztosítják,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A 77/270/Euratom határozat 1. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) nevében és a Tanács által meghatározott határokon belül kölcsönszerződéseket kössön, amelyek hozadékát kölcsönök formájában helyezik ki a Közösségen belül azoknak a beruházási terveknek a finanszírozására, amelyek a villamosenergia-atomerőművekben való ipari előállítására és a nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos ipari létesítményekre vonatkoznak.

A Bizottság arra is felhatalmazást kap, hogy ugyanezekben a határokon belül kölcsönszerződéseket kössön, amelyek hozamát kölcsönök formájában helyezik ki azoknak a projekteknek a finanszírozására, amelyek a mellékletben felsorolt harmadik országokban lévő atomerőművek biztonságának és hatékonyságának javítását célozzák. A beruházások abban az esetben finanszírozhatók ilyen módon, ha:

- olyan üzemelő vagy építés alatt álló atomerőművekre vagy nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos létesítményekre vagy olyan létesítmények leszerelésére vonatkoznak, amelyek korszerűsítése nem igazolható műszaki és gazdasági szempontból,
- nemzeti szinten megkaptak minden szükséges engedélyt, különösen a biztonsági hatóságok jóváhagyását,
- a Bizottságtól műszaki és gazdasági szempontból kedvező véleményt kaptak.

A Bizottság csak annyi kölcsönt vehet fel, mint amilyen összegre kölcsönfelvételi kérelmet nyújtottak be.

A kölcsönfelvételi és a kapcsolódó kölcsönnyújtási műveletek ugyanabban a pénzegységben kerülnek elszámolásra, és ugyanolyan feltételekkel történnek, mint a kölcsöntőke visszafizetése és a kamat fizetése. Az egyes ügyletek szerződéseinek megkötésénél és a lebonyolításánál a Közösségnél felmerülő költségeket az érintett kedvezményezett vállalkozások viselik.”

Kelt Brüsszelben, 1994. március 21-én.

a Tanács részéről

az elnök

Y. PAPANTONIOU

⁽¹⁾ HL L 88., 1977.4.6., 11. o. A legutóbb a 90/212/Euratom határozattal (HL L 112., 1990.5.3., 26. o.) módosított határozat.

MELLÉKLET

A finanszírozásra jogosult harmadik országok listája

- Bolgár Köztársaság
 - Magyar Köztársaság
 - Litván Köztársaság
 - Románia
 - Szlovén Köztársaság
 - Cseh Köztársaság
 - Szlovák Köztársaság
 - Orosz Államszövetség
 - Örmény Köztársaság
 - Ukrajna
-